

## Porównanie tłumaczeń II Machabejska 10:20

| Przekład | Rodzaj             | Nazwa                                        | Treść                                                                                                                                                                            |
|----------|--------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EKU'18   | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna                           | Jednakże chciwi na pieniądze ludzie Szymona dali się przekupić srebrem przez niektórych uwięzionych w wieżach. Wzięli siedemdziesiąt tysięcy drachm i zezwolili niektórym uciec. |
| PAU      | Przekład literacki | Biblia Paulistów                             | Chciwi na pieniądze ludzie Szymona dali się przekupić srebrem. Przyjęli siedemdziesiąt tysięcy drachm i pozwolili uciec niektórym z tych, którzy byli uwięzieni w wieżach.       |
| TUB      | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Ті що з Симоном, підкуплені деякими з тих, що у вежах, довірилися сріблові, а взявши сімдесять тисяч драхм, дозволили деяким втекти.                                             |